

**Совет Безопасности**Distr.: General  
24 September 2008**Резолюция 1834 (2008),****принятая Советом Безопасности на его 5981-м заседании  
24 сентября 2008 года***Совет Безопасности,*

*ссылаясь* на свои резолюции и заявления своего Председателя по Чаду, Центральноафриканской Республике и субрегиону, включая резолюцию 1778 (2007) и свои резолюции 1769 (2007) и 1828 (2008),

*вновь подтверждая* свою приверженность суверенитету, единству, территориальной целостности и политической независимости Чада и Центральноафриканской Республики, а также делу мира в регионе,

*вновь выражая* свою обеспокоенность в связи с гуманитарными последствиями и последствиями для безопасности в восточной части Чада и северо-восточной части Центральноафриканской Республики, вызванными непрекращающимся насилием в Дарфуре,

*будучи глубоко обеспокоен* действиями вооруженных групп и иного рода нападениями в восточной части Чада, северо-восточной части Центральноафриканской Республики и западной части Судана, которые угрожают безопасности гражданского населения, препятствуют осуществлению гуманитарных операций в этих районах и представляют угрозу для стабильности этих стран, а также влекут за собой серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права,

*подчеркивая,* что надлежащее урегулирование проблемы Дарфура и улучшение отношений между Суданом, Чадом и Центральноафриканской Республикой будут содействовать установлению долгосрочного мира и стабильности в регионе,

*вновь заявляя* о своей полной поддержке усилий Генерального секретаря и Африканского союза, предпринимаемых через их общего главного посредника г-на Джибрила Йипене Бассоле, по активизации мирного процесса, начало которому положило Мирное соглашение по Дарфuru, по укреплению режима прекращения огня и по усилению присутствия миротворческих сил в Дарфуре,

*вновь подтверждая* недопустимость любых попыток дестабилизации ситуации с помощью насильственных средств или силового захвата власти,



*вновь подтверждая* свои резолюции 1325 (2000) и 1820 (2008) по вопросу о женщинах, мире и безопасности, 1502 (2003) о защите персонала гуманитарных организаций и Организации Объединенных Наций и 1674 (2006) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

*вновь подтверждая* свою резолюцию 1612 (2005) по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, *принимая к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Чаде (S/2008/532) и содержащиеся в нем рекомендации и *напоминая* о выводах в отношении Чада, принятых его Рабочей группой по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (S/AC.51/2007/16),

*признавая*, что правительства Чада и Центральноафриканской Республики несут главную ответственность за обеспечение безопасности гражданского населения на территории своих стран,

*принимая во внимание* Конвенцию о статусе беженцев от 28 июля 1951 года и дополнительный протокол к ней от 16 декабря 1966 года, а также Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую специфические аспекты проблемы беженцев в Африке,

*подчеркивая* необходимость соблюдения международного беженского права, сохранения гражданского и гуманитарного характера лагерей беженцев и пунктов сосредоточения внутренне перемещенных лиц и предотвращения какой бы то ни было вербовки людей, включая детей, которую могут осуществлять вооруженные группы в лагерях или возле них,

*приветствуя* развертывание Европейским союзом своей операции в восточной части Чада и Центральноафриканской Республике (СЕС-Чад/ЦАР), *отмечая*, что 15 марта 2008 года Европейский союз объявил о начальной готовности к выполнению задач в рамках операции, и *напоминая* о том, что согласно резолюции 1778 мандат СЕС-Чад/ЦАР поэтому действует до 15 марта 2009 года,

*приветствуя* отбор и подготовку МИНУРКАТ первой группы сотрудников полиции и жандармерии Сводного отряда по охране порядка (СОП, который раньше назывался чадской полицией по обеспечению гуманитарной защиты) и *подчеркивая* необходимость ускорить развертывание СОП,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря (S/2008/601) от 12 сентября 2008 года и содержащиеся в нем рекомендации о мерах по замене СЕС-Чад/ЦАР после истечения их мандата,

*определяя*, что ситуация в районе границ между Суданом, Чадом и Центральноафриканской Республикой представляет угрозу международному миру и безопасности,

1. *постановляет* продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ), изложенный в резолюции 1778, до 15 марта 2009 года;

2. *призывает* Генерального секретаря как можно скорее завершить развертывание МИНУРКАТ, а правительство Чада, при поддержке со стороны МИНУРКАТ в соответствии с ее мандатом, — оперативно осуществить полное развертывание СОП;

3. *предлагает* донорам продолжать вносить взносы в целевой фонд МИНУРКАТ, учрежденный в поддержку СОП;

4. *заявляет* о своем намерении продолжить после даты, указанной в пункте 1, многокомпонентное присутствие, установленное в Чаде и Центральноафриканской Республике для содействия созданию условий безопасности, способствующих добровольному, безопасному и стабильному возвращению беженцев и перемещенных лиц, и с этой целью *заявляет* о своем намерении санкционировать развертывание военного компонента Организации Объединенных Наций для замены СЕС-Чад/ЦАР как в Чаде, так и в Центральноафриканской Республике при полном учете рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, упоминаемом в пункте 8, и в консультации с правительствами этих стран;

5. *просит* Генерального секретаря, в тесном сотрудничестве с Европейским союзом, продолжать планирование и инициировать формирование сил и разработку материально-технических, административных, финансовых и других необходимых процедур с целью передачи 15 марта 2009 года полномочий СЕС, в том числе в северо-восточной части Центральноафриканской Республики, военному компоненту Организации Объединенных Наций, о котором говорится в пункте 4, при условии принятия Советом Безопасности нового решения;

6. *призывает* правительства Чада и Центральноафриканской Республики продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом в целях содействия плавному переходу от СЕС к военному компоненту Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* предоставляющие войска страны взять на себя обязательство по выделению необходимых сил и средств, в частности, вертолетов, разведывательных подразделений, инженеров и материально-технических и медицинских средств;

8. *просит* Генерального секретаря представить к 15 ноября 2008 года новый доклад о прогрессе в обеспечении полного развертывания МИНУРКАТ и СОП и содержащий обновленную информацию о планировании и проведении подготовительных мероприятий, о которых говорится в пунктах 4 и 5, включая варианты относительно размера, структуры и мандата предлагаемого военного присутствия Организации Объединенных Наций в северо-восточной части Центральноафриканской Республики для замены присутствия СЕС;

9. *просит* его также продолжать регулярно, не реже одного раза в три месяца, докладывать об обстановке в плане безопасности и о гуманитарной ситуации, в том числе о передвижениях беженцев и внутренне перемещенных лиц, в восточной части Чада, северо-восточной части Центральноафриканской Республики и регионе в целом, о прогрессе в достижении цели содействовать созданию условий безопасности, способствующих добровольному, безопасному и стабильному возвращению беженцев и перемещенных лиц, и об осуществлении мандата МИНУРКАТ;

10. *заявляет* о своем намерении принять решение, о котором говорится в пунктах 4 и 5, к 15 декабря 2008 года;

11. *призывает* соответствующие правительства Судана, Чада и Центральноафриканской Республики обеспечить, чтобы их территории не использовались для подрыва суверенитета других стран, активно сотрудничать в интересах осуществления Дакарского соглашения от 13 марта 2008 года и предыдущих соглашений, а также сотрудничать, с тем чтобы положить конец деятельности вооруженных групп в регионе и их попыткам силового захвата власти, *ожидает* выполнения Суданом и Чадом своего обязательства по восстановлению дипломатических связей в целях полной нормализации своих отношений и *приветствует* роль, которую играют, в частности, региональная Контактная группа, правительства Ливии и Республики Конго — в качестве африканских посредников, а также Африканский союз и Организация Объединенных Наций, в том числе через Специального представителя Генерального секретаря, главы МИНУРКАТ, в поддержке Дакарского процесса;

12. *требует*, чтобы вооруженные группы незамедлительно прекратили насилие, и *настоятельно призывает* все стороны в Чаде и Центральноафриканской Республике, соответственно, соблюдать Сиртское соглашение от 25 октября 2007 года и всеобъемлющее мирное соглашение, подписанное в Либревиле 21 июня 2008 года;

13. *призывает* власти и заинтересованные политические стороны в Чаде и Центральноафриканской Республике продолжать прилагать усилия по налаживанию национального диалога при уважении конституционных основ, *отмечает* позитивные усилия правительства Габона по поддержке национального диалога в Центральноафриканской Республике, особо *подчеркивает* также важное значение политического соглашения об укреплении демократического процесса, подписанного в Нджамене 13 августа 2007 года, и *призывает* стороны осуществлять его;

14. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.